

Future Care Mobile Dental Services

ENGLISH	ARABIC
Future Care Mobile Dental Services	خدمات فيونشر كبير المتنقلة لطب الأسنان
Information for Parents	معلومات للوالدين
What service is offered?	ما هي الخدمات المقدمة؟
Future Care Mobile Dental Services is a unique initiative that provides high quality, on-site, general dental care to children aged 2-17. Under the Child Dental Benefits Schedule (CDBS), funded by the Australian Federal Government, our service for eligible* students comes at no cost to the school or the parents.	خدمات فيونشر كبير المتنقلة لطب الأسنان هي مبادرة فريدة من نوعها توفر رعاية عامة عالية الجودة للأسنان، في الموقع، للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 2 – 17 سنة. وتأتي خدماتنا للطلاب المؤهلين* دون أي تكلفة للمدرسة أو الوالدين في إطار برنامج مزايا الأسنان للأطفال Child Dental Benefits Schedule (CDBS)، الممول من قبل الحكومة الفيدرالية الأسترالية.
Who are the dentists?	من هم أطباء الأسنان؟
Future Care Mobile Dental Services comprises of a team of accredited and experienced dentists with a keen desire to provide the essential dental care to your child.	تضم خدمات فيونشر كبير المتنقلة لطب الأسنان فريق من أطباء الأسنان ذوي الخبرة المعتمدين ممن يحرصون على تقديم رعاية الأسنان الأساسية لطفلك.
What sort of services are provided?	ما هو نوع الخدمات المقدمة؟
After receiving written consent from you as their parent/guardian, your child will be provided the following services:	بعد الحصول على موافقة كتابية منك كوالد/وصي، سيتم توفير الخدمات التالية لطفلك:
Dental health education	تنقيف صحة الأسنان
Comprehensive oral examination and treatment plan	فحص كامل للفم وخطة للعلاج
Cleaning of teeth and fluoride application	تنظيف الأسنان وإضافة الفلوريد
If applicable (and with further parental consent) on our return visit to your school x-ray, fillings, fissure seals, extractions if required.	إذا كان ممكناً (وبموافقة أخرى من الوالدين) في الزيارة التالية لمدرستك، الأشعة السينية وحشوات الأسنان وسد الشروخ وخلع الأسنان إذا لزم الأمر.
What does it cost?	ما هي التكلفة؟
Eligible students: *For eligible students the total benefit is capped at \$1000.00 over a two calendar year period. We confirm eligibility with Medicare prior to your child's consultation with our dentist.	الطلاب المؤهلين: *بالنسبة للطلاب المؤهلين، تقدم المزايا بإجمالي 1000 دولار أسترالي بحد أقصى على مدى عامين تقويميين. ونتأكد من الأهلية مع ميديكير Medicare قبل مقابلة طفلك لطبيب الأسنان لدينا.
Ineligible students: For students not covered under the CDBS we can provide the same level of preventative care for \$59.00 per student.	الطلاب غير المؤهلين: للطلاب غير المشمولين في برنامج CDBS، يمكننا تقديم نفس مستوى الرعاية الوقائية بتكلفة 59 دولار أسترالي للطلاب.
Should X-Rays/fillings/fissure seals/extractions, etc. be required such will be detailed on the Treatment Plan that will be provided to your child. We normally return to the school to undertake this restorative work and contact all parents to explain what work is required and if agreed the child is booked into our clinic for our next visit. For students who are ineligible to be Bulk Billed we provide the parent with a quote as per the CDBS bulk billed fee schedule. Payment is available via EFT/Credit Card/PayPal for your convenience.	إذا تطلب الأمر إجراء أشعة سينية / حشوات / سد الشروخ / خلع الأسنان، إلخ. فسيتم تفصيل ذلك في خطة العلاج المقدمة لطفلك. وعادة ما نعود إلى المدرسة لتولي هذا العمل الإصلاحي ونقوم بالاتصال بالوالدين لشرح العمل المطلوب، وفي حالة الموافقة، يتم حجز موعد للطفل في عيادتنا خلال زيارتنا القادمة. للطلاب غير المؤهلين للتغطية من ميديكير، فسندم عرض أسعار للوالدين كمال هو الحال في جدول رسوم برنامج CDBC الذي تتم تغطيتها. يتاح الدفع من خلال EFT / بطاقات الائتمان / PayPal لراحتك.



Future Care Mobile Dental Services

How can my child participate in the program?	كيف يمكن لطفلي المشاركة في البرنامج؟
Your child can participate in the program after filling in our consent form and medical questionnaire. We need these returned prior to your child being seen by our dentist.	يمكن لطفلك المشاركة في البرنامج بعد استكمال استمارة الموافقة والاستبيان الطبي لدينا. ونحتاج منك إعادتهما قبل أن يتم فحص طفلك من قبل طبيب الأسنان.
Where can I go for more information?	أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟
To learn about the CDBS, head to the Medicare website at: www.humanservices.gov.au/health-professionals/services/child-dental-benefits-schedule/ ,	للتعرف على المزيد عن CDBS، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لميديكير Medicare: www.humanservices.gov.au/health-professionals/services/child-dental-benefits-schedule/
Call our team on 9723 0333 for more information	أو اتصل بفريقنا على الرقم 9723 0333 لمزيد من المعلومات

